

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
18 August 2010  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят пятая сессия**

Пункт 71 предварительной повестки дня\*

**Доклад Международного Суда****Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд****Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 16 документа «Пересмотренная компетенция, руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд» (A/59/372, приложение). Ему предшествовал доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии (A/64/308) по пункту повестки дня, озаглавленному «Доклад Международного Суда».

**II. Мандат**

2. Целевой фонд был учрежден в 1989 году в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций после консультаций с Председателем Международного Суда. В соответствии с документом о пересмотренной компетенции Фонда финансовая помощь предоставляется государствам для покрытия расходов, связанных с а) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Международного Суда по специальному соглашению на основании пункта 1 статьи 36 его Статута; б) какого-либо спора, представленного Суду в результате применения пунктов 1 и 2 статьи 36 его Статута, при условии выполнения определенных условий (см. A/59/372, приложение, пункт 6(ii)); или с) исполнением решения Суда.

---

\* A/65/150.



### III. Бенефициары

3. При условии соблюдения требований пункта 6 документа о пересмотренной компетенции просьба о финансовой помощи Фонда может представляться любым государством — членом Организации Объединенных Наций, любым другим государствам — участником Статута Международного Суда или любым государством, не являющимся участником Статута Суда, соблюдающим условия, предусмотренные в пункте 2 статьи 35 Статута.

4. В течение рассматриваемого периода (1 июля 2009 года — 30 июня 2010 года) Фонд не получал никаких заявок.

### IV. Взносы

5. Добровольные взносы в Фонд могут вносить государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физические и юридические лица.

6. В течение рассматриваемого периода Ирландия, Катар и Финляндия внесли в Фонд следующие взносы:

<i>Государство</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Финансовый год</i>
Финляндия	14 855,00	2009
Ирландия	5 000,00	2009
Катар	50 000,00	2009
<b>Итого</b>	<b>69 855,00</b>	

7. По состоянию на 30 июня 2010 года общий остаток средств в Фонде составлял 2 825 278,78 долл. США. В эту сумму не входят средства, которые уже были выделены.

### V. Оценка потребностей

8. В пункте 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций предусматривается возможность урегулирования международных споров «мирными средствами и в согласии с принципами справедливости и международного права» в качестве одной из основных целей Организации Объединенных Наций и необходимого средства для поддержания международного мира и безопасности. Суд является главным судебным органом Организации. Как отмечается выше, Фонд был создан для оказания сторонам в споре содействия в его судебном урегулировании через Суд. Как указывалось в моих предыдущих докладах, несмотря на многочисленные призывы, объем средств в Фонде с момента его учреждения сокращается. Я выражаю признательность тем государствам-членам, которые в течение рассматриваемого периода внесли взносы в Фонд, но при этом отмечаю, что количество взносов по-прежнему крайне невелико. В связи с этим я настоятельно призываю все государства и другие соответствующие

---

щие организации серьезно рассмотреть вопрос о внесении в Фонд существенных взносов, причем на регулярной основе.

## **VI. Как внести взносы**

9. Добровольные взносы в Фонд можно внести посредством банковского перевода или чека. Чеки следует выписывать на Общий целевой фонд Организации Объединенных Наций (на чеке указать “ICJ Trust Fund (TJA)”) и направлять по адресу:

United Nations Treasury  
380 Madison Avenue  
New York, NY 10017  
United States of America  
Attention: Room No. M-19000

За информацией о банковских переводах просьба обращаться в Казначейство Организации Объединенных Наций (тел.: 1 212 963 5801; факс: 1 212 963 2086).

10. За любой дополнительной информацией просьба обращаться в Канцелярию Юрисконсульта, Управление по правовым вопросам (тел.: 1 212 963 5377; факс: 1 212 963 6430).